Porównanie tłumaczeń Jana 5:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ani bowiem — Ojciec sądzi nikogo, ale — sąd wszelki dał — Synowi,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ani bowiem Ojciec sądzi nikogo ale sąd wszelki oddaje Synowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ojciec nawet nie sądzi nikogo, lecz wszelki sąd* oddał Synowi,**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ani bowiem Ojciec sądzi nikogo, ale sąd cały dał Synowi,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ani bowiem Ojciec sądzi nikogo ale sąd wszelki oddaje Synowi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ojciec bowiem nikogo nie sądzi, lecz wszelki sąd przekazał Synowi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo Ojciec nikogo nie sądzi, lecz cały sąd dał Synowi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo Ojciec nikogo nie sądzi, lecz wszystek sąd dał Synowi,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo Ociec nikogo nie sądzi, lecz wszytek sąd dał Synowi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ojciec bowiem nie sądzi nikogo, lecz cały sąd przekazał Synowi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo i Ojciec nikogo nie sądzi, lecz wszelki sąd przekazał Synowi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ojciec też nikogo nie sądzi, ale cały sąd dał Synowi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ojciec bowiem nie osądza nikogo, lecz całą władzę sądzenia przekazał Synowi,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ojciec nie sądzi nikogo, lecz cały sąd przekazał Synowi,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ojciec nikogo nie sądzi, bo całą władzę sądzenia oddał Synowi,
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Ojciec nie sądzi nikogo, ale cały sąd

[1)] <x>500 3:17</x>; <x>500 12:47</x>

[2)] <x>10 18:25</x>; <x>70 11:27</x>; <x>500 5:27</x>; <x>500 9:39</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>; <x>520 2:16</x>; <x>620 4:1</x>

	literacki		oddał Synowi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Батько не судить нікого, але дав Синові весь суд,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ani bowiem ojciec nie rozstrzyga nikogo, ale rozstrzygnięcie wszystko trwale dał synowi,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż Ojciec ani nikogo nie sądzi, ale cały sąd oddał Synowi,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ojciec nie sądzi nikogo, ale powierzył wszelki sąd Synowi,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ojciec bowiem w ogóle nikogo nie sądzi, lecz wszelkie sądzenie powierzył Synowi,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ojciec nikogo też nie sądzi, bo wszelki sąd przekazał Synowi,